

ザマナイ ～時代よ～

健やかな子らは なぜ消えた
風になびく髪は なぜ消えた
心ないしうちよ Zamana - a i
Zamana - a i Zamana - a i
清き故郷は なぜ消えた

哀れなるわが大地
数え切れぬ 爆発 閃光に
引き裂かれたわが心よ

父祖の眠る地を壊して
豊かな大地を汚して
罰として苦しみ続けよと?
Zamana - a i Zamana - a i
ひとの誇りよ 今いずこ

哀れなるわが大地
数え切れぬ 爆発 閃光に
引き裂かれたわが心よ

川崎裕生 画 セミパラチンスク市(現セメイ市)ポリゴンのモニュメント

核実験の被害を知らぬ振りして見過ごしてきた民衆が

自分たちの力で実験場を閉鎖させた「事実と勇気」

また「反省と未来への希望」を呼び起こすカザフスタン被爆者のための反核・鎮魂歌

日本語詩	高橋 朋子
作 詞	エスダレートフ
作 曲	ムハメジャノフ
原 語 訳	アケルケ・スルタノフ